



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 972-2838
- Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
Email: info@olvn-dc.org
- Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiền (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Phan Việt (240) 643-5106

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

MÈ CÁ LẠ LÙNG

Tin Mừng của Thánh Luca hôm nay tường thuật cho chúng ta về một phép lạ vô cùng ấn tượng. Bởi vì Phêrô và các tông đồ khác hầu hết đều là những người lành nghề đánh cá, thế mà cả một đêm thả lưới không hề bắt được một con cá nào! Việc thả lưới, bắt cá là việc rất bình thường của các ngài, tuy nhiên suốt đêm qua, lưới của các ngài thả xuống biển không dính một con cá nào. Chúa Giêsu quả thực đã có mặt đúng lúc, can thiệp đúng lúc và động viên, khích lệ các ngài đúng lúc. Phêrô đã thưa với Chúa Giêsu: “Thưa Thầy chúng tôi đã vất vả suốt đêm mà không bắt được gì cả. Nhưng vâng lời Thầy, tôi sẽ thả lưới”.



CÁI LẠ LÙNG CỦA CHÚA GIÊSU:

Quyền năng của Thiên Chúa được thi thố nơi Chúa Giêsu. Lời nói của Ngài, lệnh truyền của Ngài là lời toàn năng. Nếu xét về mặt tự nhiên, Phêrô và các bạn khác là những ngư phủ rất lành nghề, rất thông thạo về biển, các ngài đã kinh qua việc đánh bắt cá từ lâu, do đó, các ngài đã kinh nghiệm chỗ nào là chỗ nước sâu, chỗ nào có cá nhiều, chỗ nào có cá ít. Nhưng thực tế, suốt một đêm chèo thuyền ra khơi, thả lưới, lùa cá, mệt nhọc, vất vả, mất ngủ, các ngài đã không bắt được một con cá nào. Chúa bảo Phêrô và các tông đồ khác “Hãy chèo thuyền ra chỗ nước sâu mà thả lưới”. Phêrô đã thưa với Chúa: “Suốt đêm qua chúng con đã vất vả mà chẳng bắt được một con cá, con tôm, con tép nào”. Tuy nhiên, trước lệnh truyền của Chúa Giêsu, Phêrô đã nhanh nhẩu cùng với các bạn chèo thuyền ra chỗ sâu thả lưới. Kết quả, Phêrô và các bạn đã bắt được mẻ cá nhiều ngoài sức tưởng tượng của con người. Đứng trước mẻ cá lạ lùng như thế, Phêrô và các bạn đều run sợ. Đáng lẽ các ngài phải mừng vui, hớn hở, đáng lẽ các ngài phải can đảm, mạnh mẽ. Nhưng các ngài run sợ vì các ngài chưa có đức tin, chưa có lòng phó thác vào Chúa. Các ngài nhận ra các ngài còn quá nhiều tội lỗi, còn quá nhiều tham sân si. Kết quả của mẻ cá lớn lao, phong phú này không phải sức riêng của Phêrô, nhưng là do lời quyền năng của Chúa. Phêrô đang đối diện với Đấng quyền năng, Đấng tạo dựng vũ trụ, tạo nên con người. Phêrô và các bạn phải hoàn toàn tín thác vào Chúa.

Sau khi kéo lưới đầy hai thuyền, Phêrô nhận ra Chúa Giêsu là ai và Phêrô là ai. Phêrô chỉ là một con người yếu hèn, nên ngài xin Chúa tránh xa ra vì Phêrô là người tội lỗi. Con người của Phêrô yếu đuối thật đó, nhưng Chúa lại chọn ngài trở thành thuyền trưởng lèo lái con thuyền Giáo Hội...

MÈ CÁ TƯỢNG TRƯNG CHO CÁC LINH HỒN:

Tin Mừng của thánh Luca trong đoạn này tường thuật lại mẻ cá lạ lùng của quyền năng vô song của Chúa. Nhưng đáng khác thánh Luca ám chỉ

ca là linh hồn... Phêrô và các tông đồ trở thành các ngư phủ lưới người. Bởi vì, lúc đó các Giáo đoàn đã được thiết lập ở nhiều nơi. Giáo Hội của Chúa giống như một hạt cải rất bé nhỏ nhưng nó cứ tiệm tiến lớn dần và ngày hôm nay Giáo Hội do Chúa Giêsu thiết lập đã có mặt trên khắp cùng thế giới. Vai trò của thủ lãnh Phêrô thật là quan trọng. Chúa luôn coi trọng và đề cao vai trò của thủ lãnh Phêrô. Mặc dù, Giáo Hội của Chúa ở trần gian gặp biết bao cam go thử thách ngay từ thời mới thiết lập đến bây giờ, nhưng Giáo Hội vẫn luôn phát triển, lớn mạnh vì có Chúa luôn hiện diện đúng như lời Chúa hứa: “Ta sẽ ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế”. Các môn đệ, các tông đồ vẫn luôn tin vào Chúa bởi vì: “Không có Chúa không ai có thể làm được gì”.

Mẻ cá lạ lùng cũng còn ám chỉ đến ơn gọi của các tông đồ. Các ngài đã bỏ mọi sự : cha mẹ, vợ con, ruộng vườn, nghề nghiệp mà đi theo Chúa... Chúa luôn nâng đỡ, giữ gìn, ủi an. Dù rằng, các tông đồ đã gặp biết bao giông tố, các ngài đã anh dũng, hiên ngang, làm chứng cho Chúa bằng chính cái chết của mình.

Ngày nay, Chúa vẫn tiếp tục kêu gọi chúng ta như Ngài đã mời gọi Simon, Anrê, Giacôbê và các tông đồ, chúng ta hãy để cho Chúa dẫn đưa chúng ta trên đường phục vụ tùy theo ý Chúa. Chúng ta hãy tín thác vào quyền năng và lòng thương xót của Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, trong chiếc thuyền đời của chúng con, xin Chúa tiếp tục hướng dẫn và đưa chúng con đi xa hơn nữa, đi tới những nơi bất ngờ. “Hãy chèo thuyền ra chỗ sâu mà thả lưới”. Xin cho chúng con luôn biết vâng lời Chúa như Phêrô đã vâng theo ý Chúa. Amen.

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG HAI

- Ý nguyện chung: Cầu cho chúng ta biết săn sóc tốt thể giới tự nhiên như quà tặng nhưng không của Thiên Chúa, vun trồng và bảo vệ nó cho các thế hệ tương lai;
- Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho đức Tin Ki-tô giáo và các dân tộc Á Châu càng có thêm nhiều cơ hội đối thoại và gặp gỡ.

LỄ TÂN NIÊN BÌNH THÂN

Thứ Hai tuần này ngày 8 tháng Hai là **Mùng Một Tết**, Giáo Xứ sẽ có **Thánh Lễ Tân Niên Bình Thân** lúc **7 giờ tối**. Cuối lễ sẽ có phát lộc thánh lời Chúa và lì xì. Năm nay Cha Chánh Xứ viết thư mời Đức Hồng

Y Donald Wuerl ra chủ tế thánh lễ. Ngài không quên lần sau cùng ra chủ tế lễ Tết tại Giáo Xứ chúng ta như kỷ niệm trọn vẹn và quý báu. Nhưng rất tiếc năm nay ngài không thể ra làm lễ chia vui với chúng ta được, vì ngài đã lên lịch từ trước là cùng giờ thứ Hai này ngài phải chủ sự buổi Cầu Nguyện Liên Tôn Giáo nhân Ngày Quốc Tế Cầu Nguyện cho Các Nạn Nhân của Buôn Bán Người.

LỄ ĐỨC MẸ LỘ-ĐỨC – NGÀY THẾ GIỚI CỦA BỆNH NHÂN – Thứ Năm ngày 11 tháng 2 là ngày lễ Đức Mẹ Lộ Đức được Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II chọn làm ngày cả thế giới Công Giáo cầu nguyện cho người bệnh cũng như những ai chăm sóc người bệnh. Xin mời anh chị tham dự **thánh lễ tối 7 giờ** của Giáo Xứ để cử hành ngày thế giới Công Giáo của bệnh nhân. Trong thánh lễ hôm đó các linh mục dâng lễ sẽ **ban Bí tích Xức Dầu Thánh cho những ai đau yếu nặng hay kinh niên** (dù không nhất thiết nguy tử) mà chưa hề hay đã lâu không nhận lãnh bí tích này. Nếu không có gì trở ngại xin gia đình giúp đem người thân đến lãnh nhận bí tích vào hôm đó. Cũng *nhắc lại* gia đình nào có người thân ốm đau cần xức dầu, không thể đến nhà thờ, *xin cho Cha Chánh Xứ biết* để ngài đến nhà xức dầu, nếu cần giải tội và đưa Minh Thánh Chúa cho những anh chị em đó.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY

Mùa Chay Thánh 2016 bắt đầu vào **thứ Tư Lễ Tro ngày 10 tháng Hai**. *Mùa Chay nhằm giúp chúng ta:*

1. *Hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta;*
2. *Quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.*

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt: Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác** (dù ngoài mùa Chay) thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bổn phận **giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bổn phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai *tròn 14 tuổi* trở lên, còn bổn phận ăn chay

thì áp dụng cho tất cả những ai *tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi* (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. **THỨ TƯ LỄ TRO (10/2/2016):** Hôm đó có **hai thánh lễ xức tro 8 giờ sáng và 7 giờ tối.**
2. **THÁNH LỄ TRONG TUẦN:** Mỗi tuần trong mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **thêm lễ sáng 8 giờ** vào **thứ Tư** và **thứ Sáu.**
3. **BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN:** Để hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RẠNG LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ thứ Sáu ngày 12/2 cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, vào **thứ Tư** và **thứ Sáu có giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ** và **khoảng nửa tiếng trước Đi Đàng Thánh Giá và lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối) (nửa giờ xung tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi).
4. **NGÀY GIẢI TỘI CHO CẢ GIÁO XỨ (11/3/2016):** Cũng để tạo thêm cơ hội cho anh chị em lãnh nhận bí tích giải tội, như thường lệ Giáo Xứ sẽ mời nhiều linh mục trong vùng về giải tội cho anh chị em vào tối **thứ Sáu ngày 11 tháng Ba bắt đầu từ 7:30 pm đến 10:30 pm**
5. **CHÀU MÌNH THÁNH CHÚA VÀ ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN:** Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **Chầu Mình Thánh Chúa: một giờ ngay sau lễ sáng 8 giờ** và **nửa giờ trước lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 30 tối) và **Đi Đàng Thánh Giá** vào **6:30 tối** (thứ Sáu đầu tháng thì thời gian chầu Mình Thánh Chúa vẫn như thường lệ).
6. **KỶ TĨNH TÂM CHUNG CỦA GIÁO XỨ (2-4/3/2015):** Cha *Mattheo Nguyễn Khắc Hy*, linh mục giảng tĩnh tâm nổi tiếng và từng giúp giáo xứ chúng ta nhiều trước đây dưới thời Đức Ông Long, sẽ giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào **ba buổi tối liên tiếp từ thứ Hai ngày 7 tháng Ba đến thứ Tư ngày 9 tháng Ba, từ 8 giờ đến 9 giờ 30.** Cha Hy cũng chia sẻ lời Chúa trong các thánh lễ Chúa Nhật trước đó (5-6/3).

CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP CHO TIẾNG GỌI CỦA ĐỨC HỒNG Y 2016

Chương trình Tiếng Gọi Đức Hồng Y năm 2016 đã chính thức bắt đầu được hai tuần. Chương trình quyên góp này gây quỹ không những cho các *hoạt động mục vụ và bác ái của Tổng Giáo Phận* mà còn cho cả những *công việc trực tiếp giúp cho các hoạt động của các giáo xứ.* Vào **cuối tuần 30-31/1** anh chị em đã được hướng dẫn để **điền vào đơn và phong bì cam kết.** Anh chị em nào vắng mặt vào cuối tuần đó xin lấy phong bì cam kết đóng góp ở bàn quỳ hoặc ở tiền sảnh nhà thờ (trên bàn bày tượng ảnh). Sau khi điền phiếu cam kết xong, xin bỏ vào phong bì dán lại, và *bỏ vào giỏ của Giáo Xứ khi xin tiền trong các lễ Chúa Nhật.* Giáo Xứ chúng ta đã *quảng đại đóng góp cho chương trình năm ngoái* (tính tới ngày 11 tháng 1 năm 2016): thực sự đóng \$74,140.24, *khoảng gần \$12,000 vượt trên chỉ tiêu được giao* (\$62,540.00). Xin anh chị em cầu nguyện cho chương trình quyên góp năm nay và tiếp tục truyền thống quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta, vượt quá chỉ tiêu được giao cho năm nay là \$65,402.00. Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn anh Phạm Khánh Phước thư ký giáo xứ và anh Nguyễn Sơn tiếp tục trung thành giúp Giáo Xứ trong việc thực hiện chương trình quyên góp năm nay.

CẢM ƠN CỦA GIÁO XỨ VÀ CHA CHÁNH XỨ
 Giáo Xứ và Cha Chánh Xứ chân thành cảm ơn các anh chị em thiện nguyện viên, cá nhân cũng như tập thể, nhất là hai thư ký GX, ban bảo trì kỹ thuật, ban ẩm thực, anh Nguyễn Xuân Huy, các nhóm Ca Đoàn Cecilia, Chương Trình GL-VN, ban khánh tiết và cắm hoa, ban phụng vụ, ban trật tự vv... giúp cho chương trình Tết bao gồm hội chợ Tết Chúa Nhật 31/1, văn nghệ Tết thứ Bảy 6/2, và Thánh Lễ Tân Niên 8/2 diễn ra vui tươi và tốt đẹp. Xin Chúa chúc lành cho tinh thần hiệp nhất làm việc chung với nhau của các anh chị em thiện nguyện viên.

CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. Chúa Nhật này, ngày 7 tháng Hai, *không có các lớp Giáo Lý và Việt Ngữ* để các em ở nhà mừng Tết Bình Thân với gia đình.
2. Chương Trình Giáo Lý đã và đang liên lạc với phụ huynh để xác minh về **tình trạng rửa tội** của một số em học sinh Giáo Lý. *Năm nào cũng có một số em học sinh giáo lý vì những lý do khác nhau về phía gia đình vẫn chưa được rửa tội.* Cha Chánh Xứ cần biết để lo rửa tội cho các em thì các em mới có thể lãnh nhận các bí tích khác được. *Anh chị em nào biết về những tình trạng như thế xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ.*

GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC – Vào *tháng Hai năm 2016* chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Ba Điều Răn I, II, và III trong Mười Điều Răn cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật 21 tháng 2: Thánh Lễ** lúc 11 giờ ở hội trường Giáo Xứ - *Buổi Học Hỏi Giáo Lý* từ 12:30 đến 2 pm (sau thánh lễ 11 giờ) cũng trong hội trường (có ăn trưa nhẹ cho các em trước giờ học hỏi).

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS - In February 2016 Parish Youth Ministry will have:

Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the First Three Commandments on Sunday February 21: Mass at 11 am in church basement – Faith Formation Meeting (right after 11am Mass) from 12:30 pm to 2 pm also in church basement (a light lunch is provided).

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST? Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu on gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Men’s Discernment Retreat – *Friday, February 5 through Sunday, February 7, 2016. Cardinal Donald Wuerl invites men in their 20’s-40’s who are considering a call to the priesthood to attend a discernment retreat at Saint Paul II Seminary led by priests of the Archdiocese of Washington. The retreat will offer time away from your daily routine and provide an opportunity for prayer and reflection to examine God’s call. It will cost you nothing but your time. Those interested in attending may register at <http://www.dcpriest.org/>, or email vocations@adw.org for additional information. You can also contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at vocations@adw.org or 202 636 9020.*

Quo Vadis Day – *juniors and seniors in high school are invited to join us for a special day at Saint John Paul II Seminary on Wednesday, February 17. High*

school men will attend class, Mass, and adoration with seminarians and have an opportunity to ask questions and see what a day in the life of a seminarian is like. In addition, high school men will be able to engage with others who may also be considering the seminary as an option for college. Any interested high school RSVP to Traci O’Neill in the Office of Priest Vocations at oneillt@adw.org or 202 636 9020 to reserve a spot for this unique experience.

RỬA TỘI TRONG THÁNG HAI NĂM 2016 - Như thường lệ sẽ có rửa tội cho trẻ nhỏ **trong thánh lễ 11 giờ** của Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng, tức **Chúa Nhật ngày 14 tháng 2 năm 2015**. *Tuy nhiên cha mẹ và em bé cần phải có mặt ở nhà thờ lúc 10:30 sáng để lãnh nhận một số nghi thức phụ trước lễ.* Cha mẹ nào muốn cho em bé rửa tội mà chưa hề học lớp chuẩn bị rửa tội trước đây thì phải đến học **lớp chuẩn bị rửa tội** vào **Chúa Nhật tới, ngày 7 tháng 2** lúc **10 giờ sáng** trong Nhà Xứ. *Xin lưu ý lớp chuẩn bị rửa tội chỉ dạy hai tháng một lần, vào 10 giờ sáng Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn trong nhà xứ.*

TÌNH TÂM MÙA CHAY CHO ĐOÀN SINH THIẾU NHI THÁNH THỂ vào *Thứ Bảy ngày 13 tháng Hai*. Xin quý phụ huynh cho con em có mặt tại nhà thờ trước 9:30 sáng và đón các em về sau 4:00 giờ chiều. Mọi yêu cầu thắc mắc xin quý phụ huynh vui lòng liên lạc với Tr. Việt ở số (301) 906 - 6344. Các em có thể đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.
Lenten Retreat for Eucharistic Youth Members on Saturday, February 13. Please have your parents transport you to Our Lady of Viet Nam parish before 9:30 AM and pick you up at the conclusion of the retreat at 4:00 PM. Please contact Tr. Viet at (301) 906 - 6344 should you have any questions.

Cầu Nguyên Cho Linh Hồn Maria Trần Thị Hoa – Bà Maria Trần Thị Hoa, thân mẫu của Cha Giu-se Hoàng Ngọc Dũng, Tổng Giáo Phận Sài Gòn, (đã từng giúp Giáo Xứ chúng ta nhiều năm trong thời gian ngài du học), được Chúa gọi về thứ Năm ngày 4 tháng 2 hưởng thọ 93 tuổi. Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn Maria, cũng như an ủi cha Dũng và tang gia trong lòng tin cậy vào hạnh phúc vĩnh cửu.

Lưu Ý của Cha Chánh Xứ: Mùa Đông là mùa cảm cúm, nên có những anh chị em *tránh không muốn bắt tay trong thánh lễ*, vì các anh chị em đó đang bị cảm cúm không muốn truyền bệnh cho người khác, hay vì các anh chị em đó là thừa tác viên Thánh Thể, dù

không bị cảm cúm nhưng muốn tránh gián tiếp truyền bệnh cho người khác. Nên nếu thấy người xung quanh tránh bắt tay trong thánh lễ, xin anh chị em thông cảm và tôn trọng.

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Huấn Luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường - Workshop for Extraordinary Ministers of Holy Communion (EMHC) - This workshop will instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. A \$5 registration fee can be paid at the door. TO REGISTER PLEASE EMAIL liturgy@adw.org. If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER! **Places and Times of Workshop:** (1) February 20, 2016: Sacred Heart Catholic Church, 201 St. Mary's Avenue, La Plata, Maryland 20646, 9:30 am – 12:30 pm; (2) April 9, 2016: Church of the Incarnation, 880 Eastern Avenue, NE, Washington, DC 20019, 9:00am-12:00noon; (3) April 23, 2016: Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave., Hyattsville, Maryland 20782, from 9:00 am-12:00 noon.

Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Thông Tin “Nguồn Sống” của Giáo Xứ 2016 - Đã vào tháng Hai 2016 rồi, nhưng nhiều quảng cáo của năm trước 2015 vẫn chưa liên lạc với Văn Phòng của GX cho biết có muốn tiếp tục đăng trong năm nay nữa hay không. **Một hai tuần nữa**, nếu Văn Phòng GX không nhận được tin gì thì buộc lòng **phải lấy các quảng cáo đó ra khỏi tờ Nguồn Sống cho tới khi được quý vị hồi báo**. Cảm ơn quý vị thông cảm.

Let your
light
shine.
Matthew 5:16

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 06/02/2016: Lễ Vọng Chúa Nhật
Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Cha ĐaMinh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Đỗ Đình Âu, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuất, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Trần Thị Hoa, thân mẫu cha Dũng, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ đã cho một năm qua an lành

Chúa Nhật 07/02/2016:
Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Cha ĐaMinh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Giuse Đỗ Đình Ấu, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuất, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Trần Thị Hoa, thân mẫu cha Dũng, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Phanxicô Xavie Nguyễn Anh Thơ, và các LH
- ✠ LH Matthêu, Maria, Tadêô và Anna
- ✠ LH Inhaxiô, Antôn, ĐaMinh, Maria và các LH
- ✠ Cầu cho các LH ân nhân và thân nhân
- ✠ Cầu cho các đảng LH và các LH mồ côi
- ✠ Tạ ơn Chúa

Lễ 9g00 sáng:

- ✠ LH Cha ĐaMinh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Maria Trần Thị Hoa, thân mẫu cha Dũng, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Giuse Đỗ Đình Ấu, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuất, lễ giỗ
- ✠ LH Maria-Lavang Dương Thị Chi, lễ giỗ
- ✠ LH Giacôbê Tống Viết Văn
- ✠ LH Catharina Đoàn Thị Hương
- ✠ LH Giuse Tống Viết Quang
- ✠ LH Matthêu Vũ Đình Chính
- ✠ LH Isave Trần Thị Út
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lang
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Matta Trần Thị Nga

- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✠ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✠ LH Matta Phạm Thị Mỹ Chi
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Antaxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Maria Rose Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ Cầu cho tổ tiên, ông bà, cha mẹ
- ✠ Cầu cho các LH đã qua đời của a/c Hường Hoài
- ✠ Tạ ơn và xin ơn đi đường được bình an
- ✠ Tạ ơn Ba Đấng cho một năm qua an lành

Lễ 11g00 sáng:

- ✠ LH Cha ĐaMinh Vũ Ngọc An,
- ✠ LH Giuse Đỗ Đình Ấu, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuất, lễ giỗ
- ✠ LH Maria Trần Thị Hoa, thân mẫu cha Dũng, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phượng
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Alexandria Nguyễn Thiên Trang
- ✠ LH Paul and Charles
- ✠ 2 LH Maria
- ✠ LH GioanKim
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Giuse Ngô Hải Tiên
- ✠ LH Maria Trần Thị Nhường
- ✠ LH Maria Lương Thị Tâm
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✠ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✠ LH Giuse David Lương
- ✠ LH Giuse Nguyễn Kim Quy
- ✠ LH Phêrô và Maria
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Nguyễn
- ✠ LH ĐaMinh Vũ Đình Minh và Maria Vũ Thị Vân
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Chung
- ✠ LH ĐaMinh Vũ Đình Long
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho gia đình ô/b Đào Quý Ninh
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho g/đ Đỗ Anh Tâm
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi
- ✠ Cầu cho các LH đã qua đời trong g/đ họ Trần-Huỳnh
- ✠ Cầu xin ơn bình an và chữa lành cho a/c Thìn Lành

- ✠ Cầu xin ơn bình an, sức khỏe cho các thiện nguyện viên trong giáo xứ
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và Thánh Giuse đã ban một năm qua được an lành.

Thứ Hai 08/02/2016: MÔNG MỘT TẾT

Cầu bình an cho năm mới

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Maria Rosa Vũ Thị Hồng Trang
- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✠ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anataxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna, Phêrô, Maria, Giuse
- ✠ Cầu cho tổ tiên ông bà cha mẹ
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn và xin ơn đi đường được bình an

Thứ Ba 09/02/2016: MÔNG HAI TẾT

Kính Nhớ Tổ Tiên, Ông Bà, Cha Mẹ

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anataxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Phêrô Vũ Văn Cảnh
- ✠ LH Maria Hoàng Thị Nhỏ
- ✠ LH Phaolô Nguyễn An Diêu
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Liệu
- ✠ Cầu cho các tổ tiên nội ngoại của Ô/B Đặng Xuân Lập

Thứ Tư 10/02/2016: MÔNG BA TẾT

Thánh hóa công ăn việc làm

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

Lễ 8:00 sáng

- ✠ LH Giuse, mới qua đời ở VN
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Các LH mồ côi và LH thai nhi

Lễ 7:00 tối

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choắt
- ✠ LH Anataxia Trần Thị Tâm
- ✠ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

Thứ Năm 11/02/2016:

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ

- ✠ Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Lê Thị Mười
- ✠ LH Giuse, mới qua đời ở VN
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn trong luyện ngục

Thứ Sáu 12/02/2016:

Cầu cho các Kitô Hữu đang bị bách hại vì đức tin

Lễ 8:00 sáng

- ✠ LH Giuse
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi và LH thai nhi

Lễ 7:00 tối

- ✠ LH bà Cố Maria, thân mẫu cha Dũng
- ✠ LH ông Cố Giuse, thân phụ cha Tuấn
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Giuse, mới qua đời ở VN



**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
02/03/2016**

A. Quỹ mua bất động sản:	\$ 3,204.00
1. G/Đ anh chị Luyện Phương	\$ 2,000.00
2. G/Đ Nam Phước	\$ 300.00
3. G/Đ Lê Quang Hùng	\$ 200.00
4. Một gia đình dâng cúng	\$ 200.00
5. G/Đ ông bà Trần Đình Chính	\$ 100.00
6. Một người dâng cúng	\$ 100.00
7. G/Đ Nguyễn Thượng Long	\$ 100.00
8. Hai em bé trong giáo xứ	\$ 2.00
9. Một em bé trong giáo xứ	\$ 2.00
B. Quỹ Điều Hành:	
Thu Hàng Tuần	\$ 8,051.00
a) Tiền Giỏ	\$ 2,064.00
b) Bao Thụ	\$ 3,772.00
c) Chi Phiếu	\$ 2,215.00
Các khoản Thu Khác:	\$2,450.00
a) Rau & Đậu Hũ	\$400.00
b) Bán bánh mì, chả giò	\$700.00
c) Mướn bàn bán hội chợ tết	\$420.00
d) GLVN bán tết	\$630.00
e) Tiền học GLVN	\$300.00
Tổng Thu B	\$10,501.00
C. Chi trong tuần	\$10,166.49